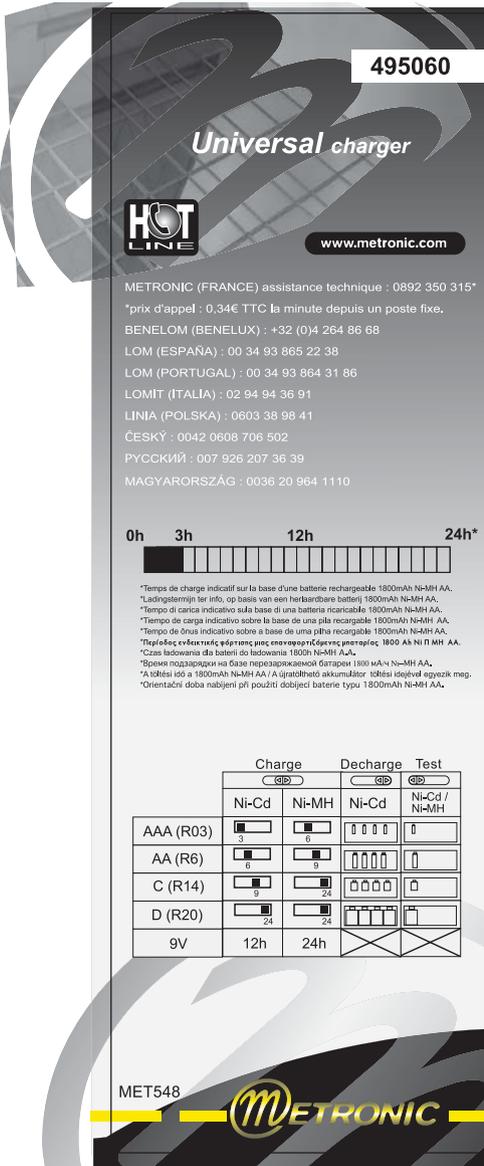


100 % yellow

100 % black



495060

Universal charger



www.metronic.com

METRONIC (FRANCE) assistance technique : 0892 350 315*

*prix d'appel : 0,34€ TTC la minute depuis un poste fixe.

BENELOM (BENELUX) : +32 (0)4 264 86 68

LOM (ESPAÑA) : 00 34 93 865 22 38

LOM (PORTUGAL) : 00 34 93 864 31 86

LOMIT (ITALIA) : 02 94 94 36 91

LINIA (POLSKA) : 0603 38 98 41

ČESKÝ : 0042 0608 706 502

РУССКИЙ : 007 926 207 36 39

MAGYARORSZÁG : 0036 20 964 1110

0h 3h 12h 24h*



*Temps de charge indicatif sur la base d'une batterie rechargeable 1800mAh Ni-MH AA.
 *Ladingstijdmeting ter info, op basis van een herlaadbare batterij 1800mAh Ni-MH AA.
 *Tempo di carica indicativo sulla base di una batteria ricaricabile 1800mAh Ni-MH AA.
 *Tempo de carga indicativo sobre la base de una pila recargable 1800mAh Ni-MH AA.
 *Tempo de ónus indicativo sobre a base de uma pilha recarregável 1800mAh Ni-MH AA.
 *Πρόσθετος ενδεικτικός χρόνος μιας αποφορτισμένης μπαταρίας 1800 mAh Ni-MH AA.
 *Czas ładowania dla baterii do ładowania 1800 Ni-MH AA.
 *Время подзарядки на базе перезаряджаемой батареи 1800 mAh Ni-MH AA.
 *A töltési idő a 1800mAh Ni-MH AA / A újratölthető akkumulátor töltési időjével egyezik meg.
 *Orientační doba nabíjení při použití dobíjecí baterie typu 1800mAh Ni-MH AA.

	Charge		Decharge		Test	
	Ni-Cd	Ni-MH	Ni-Cd	Ni-MH	Ni-Cd / Ni-MH	
AAA (R03)						
AA (R6)						
C (R14)						
D (R20)						
9V						

MET548



FRA Tester une batterie : mettez la batterie dans le logement le plus à gauche. Le voyant TEST indique l'état de charge de la batterie. Fortement allumé, la batterie est pleine. Éteint, il faut charger la batterie. **Note** : ce chargeur ne permet pas de tester les batteries 9V. **Décharger des batteries** : une décharge n'est utile que sur les batteries Ni-Cd qui ont un effet mémoire. C'est-à-dire que vous obtiendrez une meilleur charge si vous déchargez complètement la batterie avant de la recharger. Placez les batteries à décharger (1 à 4) dans les logements de charge. Positionnez le sélecteur sur "DECHARGE". Attendez 24h. **Note** : cette appareil ne permet pas de décharger des batteries 9V. **Charger des batteries** : pour votre sécurité, ne tentez jamais de recharger une pile non rechargeable. - Batteries AAA, AA, C et D : placez le programmeur sur une des 4 positions selon le tableau. Pour information, ce tableau est repris sur la face inférieure du chargeur. Positionnez le sélecteur sur "CHARGE". Placez les batteries à charger (1 à 4) dans les logements de charge. La fin de charge est indiquée par le voyant OK. La charge des batteries s'effectue par une charge à courant moyen pendant la durée du programmeur. Quand le voyant OK passe au vert, les batteries reçoivent un courant faible de maintien de charge. - Batteries 9V : placez les batteries 9V (1 ou 2) dans les logements de charge. Attendez 12h pour une batterie Ni-Cd, 24h pour une batterie Ni-MH.

Ce logo signifie qu'il ne faut pas jeter les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mis à votre disposition par votre commune.

NL Een batterij testen : de batterij in de linkste ruimte plaatsen. De TEST lampje duikt de ladingniveau van de batterij aan. Als het sterk brandt, is de batterij vol. Lampje uit, moet de batterij geladen zijn. **Note** : deze lader past niet om 9V batterijen te testen. **Batterij losladen** : een losladen is alleen maar noordzakkelijk met Ni-Cd batterijen die een "geheugen" hebben. D.w.z. dat het laden beter zal zijn als u de batterij helemaal loslaadt voor het laden. Steek de te laden batterijen (1 tot 4) in de ladingruimten. De schakelaar op "DECHARGE" zetten, 24h wachten. **Note** : dit toestel past niet om 9V batterijen los te laden. **Batterijen laden** : voor uw veiligheid, een niet laadbare batterij nooit proberen te laden. - Batterijen AAA, AA, C en D : Zet de programmer op een van de 4 bovenvermelde posities. Ter info, dit tabel staat vermeldt op de ondergedeelte van de lader. Zet de schakelaar op "CHARGE". Steek de te laden batterijen (1 tot 4) in de ladingruimten. De ladingende duikt OK aan. De lading van de batterijen gebeurt met een gemiddelde stroom voor de duur van de programmer. Als het lampje OK groen wordt, de batterijen krijgen een lage stroom om geladen te blijven. - Batterijen 9V : steek de 9V batterijen (1 of 2) in de ladingruimten, wacht 12 uur voor een Ni-Cd batterij, 24 uur voor een Ni-MH batterij

Dit logo betekent dat de buiten gebruik toestellen samen met huis vuil niet werpen. De gevaarlijke stoffen misschien erin behouden kunnen de gezondheid en milieu schade toebrengen. Laat deze toestellen door de verdeler terugnemen of meld bij uw gemeente voor de mogelijke ophaal van deze.

ESP Probar una batería : introduzca la batería en el compartimento que está más a la izquierda. El testigo TEST indica el estado de carga de la batería. Si está con luz fuerte, la batería está llena. Si está apagado, es necesario cargar la batería. **Note** : este cargador no permite probar las baterías 9V. **Descargar las baterías** : una descarga sólo es útil con las baterías Ni-Cd que tienen un efecto memoria. Es decir, usted obtendrá una mejor carga si descarga completamente la batería antes de recargarla. Coloque las baterías a descargar (de 1 a 4) en los compartimentos de carga. Posicione el selector en la posición "DESCARGA". Espere 24 horas. **Note** : este aparato no permite descargar las baterías 9V. **Cargar las baterías** : Para su seguridad, no intente nunca recargar una pila no recargable. - Baterías AAA, AA, C y D : Coloque el programador en una de las 4 posiciones según la tabla siguiente. Para su información, esta tabla está también en la parte inferior del cargador. Posicione el selector en "CARGA". Coloque las baterías a cargar (de 1 a 4) en los compartimentos de carga. El final de la carga se indica con el testigo OK. La carga de las baterías se efectúa mediante una carga de corriente media durante la duración del programador. Cuando el testigo OK está en color verde, las baterías reciben una corriente mínima de mantenimiento de carga. - Baterías 9V : Coloque las baterías 9V (1 o 2) en los compartimentos de carga. Espere 12h para una batería Ni-Cd, 24h para una batería Ni-MH.

Este logotipo significa que no debe tirar los aparatos averiados o ya usados con la basura ordinaria. Estos aparatos son susceptibles de contener sustancias peligrosas que pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Exija la recogida de estos aparatos por su distribuidor o bien utilice los medios de recogida selectiva que están a su disposición en su localidad.

PRT Provar uma bateria : introduza a bateria no compartimento que está mais à esquerda. A testemunha TESTE indica o estado de ónus da bateria. Se está com luz forte, a bateria está cheia. Se está apagado, é necessário carregar a bateria. **Note** : este carregador não permite provar as baterias 9V. **Descarregar as baterias** : uma descarga só é útil com as baterias Ni-Cd que têm um efeito memória. Isto é, você obterá uma melhor carga se descarregar completamente a bateria antes de recarregá-la. Coloque as baterias a descarregar (de 1 a 4) nos compartimentos de ónus. Posicione o seletor na posição "DESCARREGA". Espere 24 horas. **Note** : este aparelho não permite descarregar as baterias 9V. **Carregar as baterias** : Para sua segurança, não tente nunca recarregar uma pilha não re-cargável. - Baterias AAA, AA, C e D : coloque o programador numa das 4 posições segundo a tabela seguinte. Para sua informação, esta tabela está também na parte inferior do carregador. Posicione o seletor em "CARREGAR". Coloque as baterias a carregar (de 1 a 4) nos compartimentos de carga. O final da carga se indica com a testemunha OK. A carga das baterias se efetua mediante uma carga de corrente média durante a duração do programador. Quando a testemunha OK está em cor verde, as baterias recebem uma corrente mínima de manutenção de carga. - Baterias 9V : coloque as baterias 9V (1 ou 2) nos compartimentos de carga. Espere 12h para uma bateria Ni-Cd, 24h para uma bateria Ni-MH.

Este logotipo significa que não deve atirar os aparelhos avariados ou já usados com o lixo ordinário. Estes aparelhos são susceptíveis de conter substâncias perigosas que podem prejudicar a saúde e o médio ambiente. Deve exigir a recolhida destes aparelhos por seu distribuidor ou bem utilize os meios de recolhida selectiva que estão a sua disposição em sua localidade.

ITA Testare una batteria : inserire la batteria nell'alloggio più a sinistra. La spia TEST si accende per indicare lo stato di carica della batteria. La spia fortemente luminosa la batteria è piena. Spenta cambiare batteria. **Note** : questo caricatore non permette di testare le batterie da 9V. **Scaricare le batterie** : scaricare una batteria è utile solamente utile con le batterie di tipo Ni-Cd che hanno un effetto memoria. Significa che avrete una carica maggiore se scaricherete totalmente la batteria prima di caricarla. Inserire le batterie da scaricare (da 1 a 4) negli alloggi di carica. Posizionare il pulsante su "DECHARGE". Attendere 24 ore. **Note** : questo apparecchio non consente di scaricare le batterie 9V. **Caricare le batterie** : Per la vostra sicurezza, mai tentare di ricaricare le pile non ricaricabili. - Batterie AAA, AA, C e D : posizionare il programmatore su una delle 4 posizioni (come illustrato sulla tabella qui sotto). Per informazione, questa tabella è ripresa sulla parte inferiore del caricatore. Posizionare il pulsante su "CHARGE". Inserire le batterie da caricare (da 1 a 4) negli alloggi di carica. La fine della carica verrà indicata dalla spia OK. La carica delle batterie si effettua mediante una carica a corrente media per la durata fissata dal programmatore. Quando la spia OK diventa verde, le batterie ricevono una corrente minima di mantenimento della carica. - Batterie 9V : inserire le batterie 9V (1 o 2) negli alloggi di carica. Attendere 12 ore per una batteria Ni-Cd, 24 ore per una batteria Ni-MH.

Il simbolo segnala che non bisogna gettare gli apparecchi fuori uso con i rifiuti domestici. Gli apparecchi fuori uso possono contenere delle sostanze pericolose che possono nuocere alla salute e all'ambiente. Utilizzate i mezzi della raccolta differenziata messi a disposizione dal vostro comune oppure restituite il vostro prodotto al vostro punto vendita di fiducia.

GRC Λογική μπαταρίας : εισάγετε την μπαταρία στην ειδική αρσieraό τηγμία. Η φωτεινή ένδειξη TEST αναβεί για να υποδείξει την τρέχουσα κατάσταση της φόρτισης. Η ένδειξη είναι επαρκώς φωτεινή, η μπαταρία έχει φορτιστεί. Η ένδειξη είναι σπασμένη, αλλάζει μπαταρία. Σ ημίσωση : ο συγχρημιένος φορτιστής δεν επιτρέπει την δοκιμή μπαταριών με ισχύ 9V. Αποφόρτιση μπαταρίας : Η αποφόρτιση είναι ενδείκτημένη μόνον με μπαταρίες του τύπου Ni-Cd οι οποίες διαθέτουν ένα είδος μνήμης. Αυτό σημαίνει ότι θα επιτύχετε μια μεγαλύτερη φόρτιση εάν αποφορτίσετε πλήρως την μπαταρία πριν την εκάλει της φόρτιση. Εισάγετε τις μπαταρίες που πρόκειται να αποφορτίσετε (από 1 έως 4) στις ειδικές θέσεις. Τοποθετήστε τον κομπι Αποφόρτιση. Αναμένετε 24 ώρες λημίσωση : Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπει την δοκιμή μπαταριών τύπου 9V. Φόρτιση μπαταριών : Για την ασφάλεια θές μην δοκιμάσετε ούδεποτε να επανοφορτίσετε τις μπαταρίες που δεν έχουν την ένδειξη επανοφορτίσης. Μπαταρίες τύπου AAA, AA, C, και D. Τοποθετήστε το κομπι προρρημίσωση σε μια από τις 4 επιλογές (σπου σάνετε στη ταβέλα). Προς άδειά σας ενήρσιση, αυτή η φωτεινή βλίσωση στο κάτω μέρος του φορτιστή. Τοποθετήστε το κομπι στην ένδειξη ΦΟΡΤΙΣΗ. Εισάγετε τις μπαταρίες προς φόρτιση στις ειδικές θέσεις (από 1 έως 4). Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας θα εμφανισθεί η φωτεινή ένδειξη OK. Η φόρτιση της μπαταρίας πραγματοποιείται μέσω μιας σχετικής μίσσης ισχύος φόρτισης, για την διάρκεια που έχει καθοριστεί από τον προρρημίσωση. Όταν η ένδειξη OK γίνει πράσινη, οι μπαταρίες δέχονται μια αδύναμη ισχύ ρημίσωσης για την διατήρηση της φόρτισης. Μπαταρίες 9V : Εισάγετε τις μπαταρίες του 9V (1 ή 2) στις θέσεις ούδεμής. Αναμένετε 12 ώρες για μια μπαταρία Ni-Cd και 24 ώρες για μια μπαταρία Ni-MH.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι δεν θα πρέπει να πετάξετε τις συσκευές οι οποίες έχουν υποστεί βλάβες μαζί με τα σκουπίδια του σπιτιού. Οι συσκευές μπορεί να περιέχουν συστατικά βλαβερά για την δημόσια υγεία και για το περιβάλλον. Είναι προτιμότερο να τα πετάξετε στους ειδικούς κόδους του δήμου σας ή να τα επιστρέψετε στο κατάστημα το οποίο κάνατε την αγορά.

POL Testowanie baterii : Umieścić baterię w pomieszczeniu znajdującym się na samej lewej stronie. Lampka TEST pokazuje stan ładowania baterii. Jeżeli lampka mocno świeci, bateria jest naładowana. Jeżeli lampka się nie świeci, trzeba ładować baterię. Uwaga: ładowarka nie pozwala ładować baterie 9V. Rozładowanie baterii : Rozładowanie jest jedynie możliwe z bateriami Ni-Cd, które mają pamięć. Bateria się lepiej ładuje wtedy, kiedy została wcześniej całkowicie rozładowana. Umieścić baterie do rozładowania (1 do 4) w pomieszczeniu przeznaczonym do ładowania. Wybrać funkcję „DECHARGE” (ROZŁADOWANE) i poczekać dobre. Uwaga: ładowarka nie pozwala rozładowywać baterie 9V. Ładowanie baterii : Dla Waszego bezpieczeństwa nigdy nie próbujcie ładować zwykłych baterii. Baterie AAA, AA, C i D : Wybrać jedną ze czterech pozycji programatora wg tabelki Dla Państwa informacji, ta tabełka jest również umieszczona na dolnej części ładowarki. Wybrać funkcję „CHARGE” (ŁADOWANE). Umieścić baterie do ładowania (1 do 4) w pomieszczeniu przeznaczonym do ładowania (Konec ładowania jest zaznaczony poprzez zapalenie się lampki OK. Ładowanie baterii odbywa się przy ładowaniu średnim prądem podczas programacji. Wtedy, kiedy lampka OK zapala przechodzi przez ładowarkę słaby prąd, aby utrzymać poziom ładowania. Baterie 9V : Umieścić baterie 9V (1 lub 2) w pomieszczeniach przeznaczonych do ładowania Poczekać 12 godzin dla baterii Ni-Cd, 24 godzin dla baterii Ni-MH

To logo oznacza, że nie wolno wyrzucać niesprawnych urządzeń wraz z odpadkami domowymi. Niebezpieczny substancje, które te urządzenia mogłyby zawierać mogą być szkodliwe dla zdrowia oraz dla środowiska. Prosimy o zwrot tych urządzeń Państwa sprzedawcom lub o korzystanie ze środków selektywnego zbioru udestępnionych przez Państwa gminę.

RUS Протестировать батарею : Вставьте батарею так, чтобы плюс был слева. Сигнал TEST показывает состояние зарядки батареи. Если лампочка горит интенсивно - батарея заряжена полностью. Замечание: данное устройство не позволяет тестировать батареи 9V. Разрядить батарею : Разрядка необходима только батареям Ni-Cd, которые обладают эффектом памяти. Это значит, что вы достигнете лучшего уровня зарядки, предварительно полностью разрядив батарею. Вставьте батареи, которые вы хотите разрядить, в ячейки зарядки и переведите выключатель в позицию DECHARGE/РАЗРЯДКА (от 1 до 4 штук). Подождите 24 часа. Внимание: данное устройство не позволяет разряжать батареи 9V. Зарядить батарею : ВНИМАНИЕ! Для Вашей безопасности никогда не пытайтесь зарядить батарею, если она не перезаряжаемая. Батареи AAA, AA, C и D : Установите программатор в одну из четырех позиций согласно предложенной схеме. Схему можно посмотреть на нижней крышке устройства. Переведите выключатель в позицию CHARGE/ЗАРЯДКА. Установите батареи (от 1 до 4) в ячейки зарядки. Окончание процесса обозначается сигналом ОК. Зарядка происходит при нормальном напряжении, пока работает программатор. Когда лампочка ОК загорается зеленым светом, батарея получает напряжение, необходимое для поддержания зарядки. Батареи 9V : Установите батареи (1 или 2) в ячеек зарядки. Подождите 12 часов для батарей Ni-Cd и 24 часа для Ni-MH.

HUN Elem tesztelés : Tegye be az elemet a tartórészbe, amely csak a készülék bal oldalán található. A TEST izzó mutatja a töltöttség fokát. Amikor az égő teljesen világít, az elem fél van töltve. Ha nem világít, az elem töltése nem fejeződött be. Figyelmeztetés: ez a töltő nem képes a 9V-os elemet tesztelni. Elem kisütés : Az elemkísütés csak a Ni-Cd elemeknél lehetséges, amelyek tölthető elemek. Ez azt jelenti, hogy a töltés csak akkor kezdhető el, ha az elem teljesen ki van sütvé. Helyezze be a töltendő elemeket (1-4 db) a töltőrészbe. Válassza ki a "DECHARGE" funkciót és várjon 24 órát. Figyelmeztetés: ez a készülék nem képes 9V-os elemek kísütésére. Elemtöltés : A biztonságra érdekében nem próbáljon nem tölthető elemet újratölteni. AAA, AA, C és D elemek : Válassza ki a kapcsoló négy pozíciójából az egyiket (az alábbi táblázaton jelölve). Ez az információ jelölve van a töltő kisebbik oldalán. Válassza ki a "CHARGE" funkciót Tegye be a töltendő elemeket (1-4 db) a töltőrészbe. Amikor az OK izzó világít, a töltés a végéhez ér. A működés alatt a töltés a megfelelő szintre folyamatos. Ha az OK izzó zöldre vált, az elemek egy en, fenntartó töltést kapnak. 9V elemek : Tegye be a 9V elemeket (1-2 db) a töltőrészbe. Várjon 12 órát Ni-Cd elemek töltésénél és várjon 24 órát Ni-MH elemek töltése esetén.

CZE Testování baterie : Dejte baterii do maximální polohy vlevo. Kontrolní světlo TEST ukazuje stav nabíjení baterie. Pokud svítí silně - baterie je nabíta. Nesvítí - nutno nabít baterii. Poznámka: nabíječka neumožňuje otestovat baterie 9 V. Vybití baterii : Vybití je užitečné jen u baterii Ni-Cd, které mají paměť. V podstatě baterie lépe nabijete, pokud ji předtím zcela vybitete. Umístěte baterie určené k vybití (1 až 4) do nabíjecí polohy. Umístěte baterie určené k nabíjení, podle uvedené tabulky. Vybíječka 24 h. Poznámka: tento přístroj neumožňuje vybit baterie 9 V. Nabíjení baterie : Pro vaši bezpečnost se nikdy nepokoušejte opakovaně nabít články, který nemůže být znovu nabít. Baterie AAA, AA, C a D : Umístěte přepínač na jednu ze čtyř pozic podle níže uvedené tabulky. Jen pro informaci, tato tabulka je rovněž umístěna na vnitřní straně nabíječky. Umístěte přepínač na "CHARGE"(NABÍJETI). Umístěte baterie určené k nabíti (1 až 4) do nabíjecí polohy. Konec nabíjení bude indikován kontrolkou OK. Nabíti baterie se provádí nabíjením středním proudem během doby programu. Pokud se kontrolka OK rozsvítí zeleně, baterie dostávají slabý proud pro udržení nabíjení. Baterie 9 V : Umístěte baterie 9V (1 nebo 2) do nabíjecí polohy. Vyčkejte 12 h u baterie Ni-Cd, 24 h u baterie Ni-MH.

Toto logo upozorňuje na to, že se vyřazené přístroje nesmí vyhadzovat spolu s domácími odpady. Nebezpečné látky, které v nich mohou být obsaženy, by mohly škodit lidskému zdraví a okolnímu prostředí. Vraťte tyto přístroje Vašemu dodavateli nebo použijte pro jejich likvidaci selektivní sběr v místě Vašeho bydliště.